



# CAT

woman

VON  
ED BRUBAKER



panini COMICS

Cameron  
STEWART

Javier  
PULIDO

Brad  
RADER



# CAT

VON ED BRUBAKER

# WOMAN



**ED BRUBAKER**  
**STEVEN GRANT**  
Story

**CAMERON STEWART**  
**JAVIER PULIDO**  
**BRAD RADER**  
**RICK BURCHETT**  
**DAN DAVIS**  
**GUY DAVIS**  
**NICK DERINGTON**  
**MARK LIPKA**  
**MIKE MANLEY**  
**MICHAEL AVON OEMING**  
**ERIC SHANOWER**  
Zeichnungen & Tusche

**MATT HOLLINGSWORTH**  
**LEE LOUGHRIDGE**  
**TOM McCRAW**  
**DIGITAL CHAMELEON**  
Farben

**ANDREAS KASPRZAK**  
Übersetzung

**GIANLUCA PINI**  
Lettering

**MATT IDELSON**  
**NACHIE CASTRO**  
**IVAN COHEN**  
Redaktion USA

**Batman** geschaffen von **Bob Kane** mit **Bill Finger**.



# CAT

VON ED BRUBAKER

# WOMAN



# EIN GROSSER COUP

---

Anfang der 2000er definierten **Ed Brubaker**, **Darwyn Cooke** und andere Kreative **Catwoman** neu. Eine klassische Superschurkin war **Cat** schon damals nicht mehr. Doch Brubaker und Co. machten die Meisterdiebin **Selina Kyle** mehr denn je zu einer ganz besonderen Antiheldin, die unbedingt Gutes tun wollte. Nachdem die Welt sie eine Weile für tot gehalten hatte, kehrte Selina nach **Gotham City** zurück und wollte sich hier fortan um die Armen und Schwachen kümmern – um Bordsteinschwalben und diebische Straßenkinder, die von Kriminellen, Monstern und korrupten Cops ausgenutzt und bedroht wurden. Denn Selina war selbst einmal eine junge Diebin und Prostituierte in Gothams verrufenem Stadtteil **Alleytown** gewesen. Bei ihrem Vorhaben unterstützen sie ihre alte Freundin **Holly** aus eben jenen Tagen, der taffe, in Selina verliebte Privatdetektiv **Slam Bradley** und die Ärztin **Leslie Thompkins**, die seit jeher Streunern, Dieben, Gangstern und Junkies hilft. Und natürlich kann Selina auch auf ihre komplizierte große Liebe setzen: den Milliardär **Bruce Wayne**, der insgeheim als **Batman** gegen das Verbrechen kämpft.

Star-Autor Ed Brubaker, ein Kenner des Krimis und Meister des Crime-Comics, verarbeitet in den hier gesammelten Storys der von ihm angeführten Catwoman-Neuinterpretation nicht zuletzt die erste CATWOMAN-Soloserie aus dem Jahr 1989, die damals von Autorin **Mindy Newell** und Zeichner **J. J. Birch** gestaltet wurde. In dieser Geschichte, die sich als Ergänzung von **Frank Millers** und **David Mazzucchellis** Klassiker **BATMAN: DAS ERSTE JAHR** verstand (dort wurde Selina erstmals zur knallharten Domina gemacht), führten Newell und Birch u. a. Selinas Schwester **Maggie** als Nonne in den Kanon ein und machten den Boxer **Ted Grant** alias **Wildcat** von der **Justice Society** zu Selinas Nahkampf-Trainer. So korrespondierten die Elemente des Catwoman-Mythos über Serien, Jahrzehnte und ganze Comic-Epochen hinweg. Dass sich der „Kitty-Kanon“ mittlerweile schon wieder ein paarmal gewandelt hat, macht nichts.

Viel Vergnügen mit diesen meisterhaft geschriebenen und gezeichneten Catwoman-Comics, die Frank Miller, **Jim Lee**, **James Robinson**, **Brian Michael Bendis** und andere Größen des grafischen Erzählens bei ihrem ursprünglichen Erscheinen ins Schwärmen brachten. CATWOMAN von Brubaker, **Cameron Stewart** und ihren Mitstreitern galt in der Ära nach dem **Niemandsland**-Crossover und dem Jahrtausendwechsel bei vielen sogar als bester DC-Titel auf dem Markt – eine Lieblingsserie ist die Catwoman-Gala noch heute. Wieso, das zeigen die Storys in diesem Band auf ungebrochen eindrucksvolle Weise ...

**Christian Endres**

---

**CATWOMAN VON ED BRUBAKER** erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Endres**, **Christian Grass**, **Ilaria Tavoni**, **Peter Thannisch**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Andreas Kasprzak**, Proofreading **Aline Reinelt**, Lettering **Gianluca Pini**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Alessandro Gucciardo**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new material Copyright © 2022 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in CATWOMAN #10-24, CATWOMAN SECRET FILES AND ORIGINS #1. Copyright © 2002, 2003 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editor: Matt Idelson. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von **Cameron Stewart**, *Catwoman Secret Files and Origins 1*. Variant-Cover von **Cameron Stewart**, *Catwoman 21*.

**Digitale Ausgaben:**

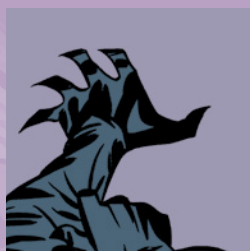
ISBN 978-3-7367-8246-4 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-8247-1 (.epub) / ISBN 978-3-7367-8245-7 (.mobi)

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über [dnb.d-nb.de](http://dnb.d-nb.de) abrufbar.

---

- 7 **JOY RIDE**  
*Joy Ride*  
**Catwoman 10**  
Oktober 2002
- 30 **ABSCHLUSSBERICHT**  
*Final Report*  
**Catwoman 11**  
November 2002
- 53 **RELENTLESS, KAPITEL 1**  
*Relentless, Part One*  
**Catwoman 12**  
Dezember 2002
- 76 **RELENTLESS, KAPITEL 2**  
*Relentless, Part Two*  
**Catwoman 13**  
Januar 2003
- 99 **RELENTLESS, KAPITEL 3**  
*Relentless, Part Three*  
**Catwoman 14**  
Februar 2003
- 122 **RELENTLESS, KAPITEL 4**  
*Relentless, Part Four*  
**Catwoman 15**  
März 2003
- 145 **RELENTLESS, KAPITEL 5**  
*Relentless, Part Five*  
**Catwoman 16**  
April 2003
- 168 **NO EASY WAY DOWN, KAPITEL 1**  
*No Easy Way Down, Part One*  
**Catwoman 17**  
Mai 2003
- 191 **NO EASY WAY DOWN, KAPITEL 2**  
*No Easy Way Down, Part Two*  
**Catwoman 18**  
Juni 2003
- 215 **NO EASY WAY DOWN, KAPITEL 3**  
*No Easy Way Down, Part Three*  
**Catwoman 19**  
Juli 2003
- 238 **WILD RIDE, KAPITEL 1: ANDERE KATZEN**  
*Wild Ride, Part One: Other Cats*  
**Catwoman 20**  
August 2003
- 261 **WILD RIDE, KAPITEL 2: EIN KALTER TAG IN DER HÖLLE**  
*Wild Ride, Part Two: Cold Day in Hell*  
**Catwoman 21**  
September 2003
- 285 **WILD RIDE, KAPITEL 3: INZWISCHEN ...**  
*Wild Ride, Part Three: Meanwhile*  
**Catwoman 22**  
Oktober 2003
- 309 **WILD RIDE, KAPITEL 4: OPAL BEI NACHT**  
*Wild Ride, Part Four: Opal at Night*  
**Catwoman 23**  
November 2003
- 333 **WILD RIDE, FINALE: GESCHICHTSEXKURS**  
*Wild Ride, Conclusion: History*  
**Catwoman 24**  
Dezember 2003
- 357 **DIE VIELEN LEBEN VON SELINA KYLE**  
*The Many Lives of Selina Kyle*  
**Catwoman Secret Files and Origins 1**  
November 2002
- 376 **DER McSWEENEY-FALL**  
*The McSweeney Case*  
**Catwoman Secret Files and Origins 1**  
November 2002
- 384 **WARUM HOLLY NOCH LEBT**  
*Why Holly Isn't Dead*  
**Catwoman Secret Files and Origins 1**  
November 2002
- 387 **SORGFÄLTIGE PLANUNG**  
*Proper Planning*  
**Catwoman Secret Files and Origins 1**  
November 2002
- 399 **PIN-UP GALLERY**





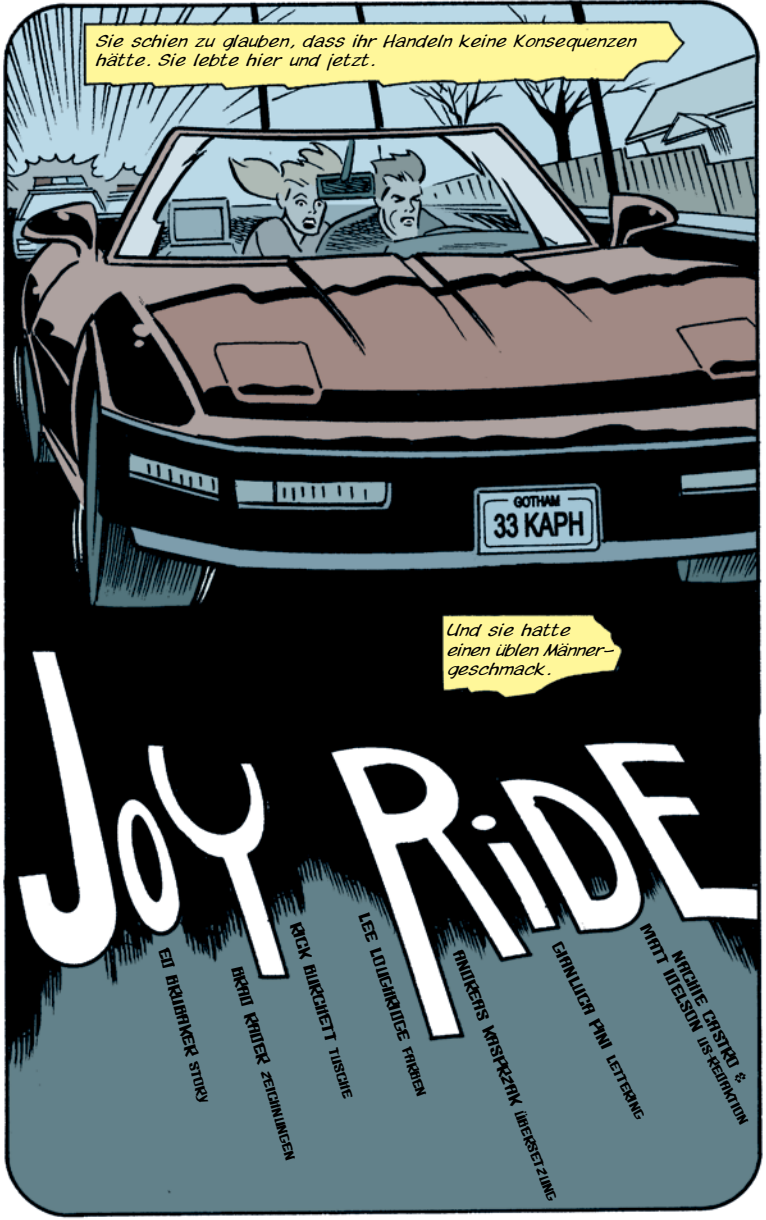




Rebecca hatte immer dieselben Probleme. Charakterschwächen, die ihr Leben bestimmten.

Statt auf ihren Verstand verließ sie sich vor allem auf ihr Glück ...

Dummerweise hatte sie 'ne ziemliche Pechsträhne.

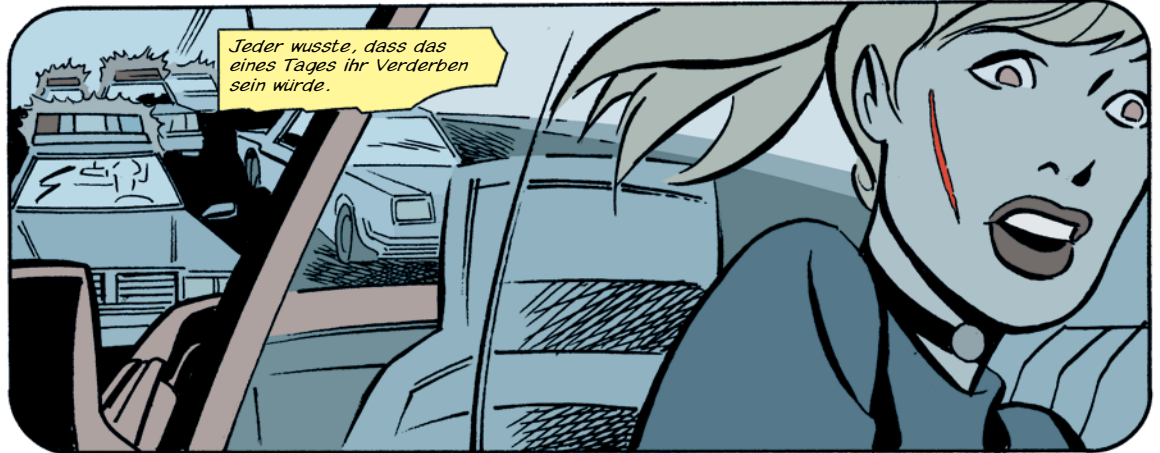


Sie schien zu glauben, dass ihr Handeln keine Konsequenzen hätte. Sie lebte hier und jetzt.

Und sie hatte einen üblen Männergeschmack.

# JOY RIDE

ED BRUBAKERS STORY  
BRAD RADER ZEICHNUNGEN  
KICK BURQUETT TUSCHE  
LEE LUDWIGS FARBEN  
ANDREAS KRISPEKTRIK ÜBERSETZUNG  
EIRILUCHA FINI LETTERING  
MATT NELSON US-KORREKTION  
NICOLE CASTRO &  
MATT NELSON DE-KORREKTION



Jeder wusste, dass das eines Tages ihr Verderben sein würde.



JA, ABER  
IN NEW YORK,  
NICHT IN  
GOTHAM.

OBWOHL SIE MEINE  
STERBEURKUNDE AUCH  
DA MITTLERWEILE  
ANNULIERT  
HABEN.



ICH HÄTT'S  
WISSEN MÜSSEN.  
SPÄTESTENS, ALS  
DIESER PRIVAT-  
SCHNÜFFLER AN-  
FANG, FRAGEN ZU  
STELLEN ...

UND DIE  
HOFFNUNG HAB  
ICH NIE AUF-  
GEGEBEN.



DAS GANZE KAM MIR  
SELTSAM VOR. SO WÜRD  
SELINA NICHT ABTRETEN,  
DACHTE ICH.

NEIN, GANZ  
SICHER NICHT ...  
ABER SO KONNTE  
ICH FÜR 'NE  
WEILE UNTER-  
TAUCHEN.



MANCHMAL  
WILL MAN  
EINFACH  
NUR VER-  
SCHWIN-  
DEN ...

DU WEISST,  
WAS ICH  
MEINE.



DAS  
KANNST DU  
LAUT SA-  
GEN ...



JETZT, DA DU WIEDER BIST, WIE WÄR'S, WENN WIR GLEICH WIEDER VOLL EINSTEIGEN?  
 DER BÜRGERMEISTER GIBT EINEN BALL. WIR KÖNNTEN 'NE KESSE SOHLE AUF'S PARKETT LEGEN.



SO WEIT BIN ICH NOCH NICHT. ICH FINDE, ANONYMITÄT HAT EINIGES FÜR SICH.

DESHALB WOLLTE ICH DICH AUCH HIER TREFFEN, ANSTATT IRGENDWO DRAUSSEN.



FALLS DU ES DIR ANDERS ÜBERLEGST ...

DU ÄNDERST DICH NIE, WAS, BRUCE?

NICHT, WENN'S UM DICH GEHT, SELINA ...



ACH, HÖR AUF. SOBALD ES ERNST WIRD, BIST DU SCHNELLER WEG, ALS MAN GUCKEN KANN ...



SIEH DIR LIEBER AN, WESHALB ICH HIER BIN.



DENKST DU, DEINE LEUTE KRIEGEN DAS HIN?

NA JA, ICH MUSS ES MEINEN ARCHITEKTEN ZEIGEN, ABER ICH DENKE SCHON ... WAS SOLL DAS ALLES, SELINA?





„UM ETWAS, DAS SICH NICHT VERSCHIEBEN LÄSST.“

AUGE UM AUGE IST MORD!

AUGE UM AUGE IST MORD!

LASST GOTT URTEILEN!

STOPP DAS MORDEN!

NE ES-LEBE!

TODESSTRAFE GRAUSAM UND SINNLOS



SOFERN NIEMAND EINWÄNDE HAT, BEGINNEN WIR JETZT MIT DER ANHÖRUNG DER ANGEKLAGTEN ...

UNSER EINZIGER EINWAND IST, DASS ES ÜBERHAUPT EINE ANHÖRUNG GIBT, EUER EHREN.

REBECCA ROBINSON WURDE VOR SECHS JAHREN WEGEN EINES KAPITALVERBRECHENS VERURTEILT, UND UNS LIEGEN MEINES ERACHTENS KEINE NEUEN BEWEISE ZU DEM FALL VOR.



GENAU DAS GILT ES ZU ENTSCHEIDEN, FRAU STAATSANWÄLTIN.

UND DA MISS ROBINSON IN EINIGEN TAGEN DIE TODESSTRAFE ERWARTET, DENKE ICH, SOLLTEN WIR UNS ZUMINDEST DIE ZEIT NEHMEN, SIE ANZUHÖREN, ODER?

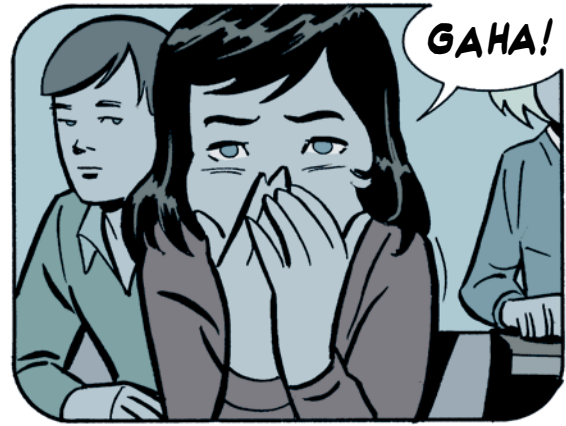
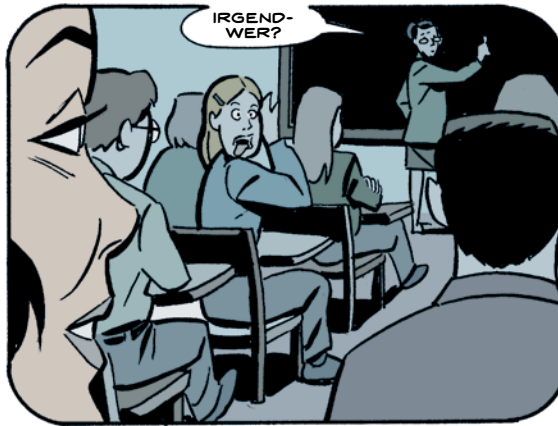
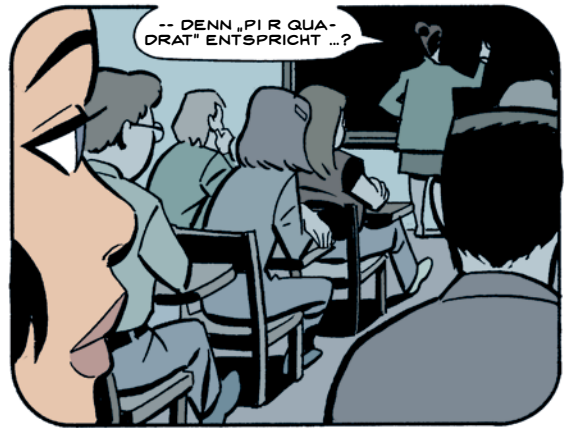
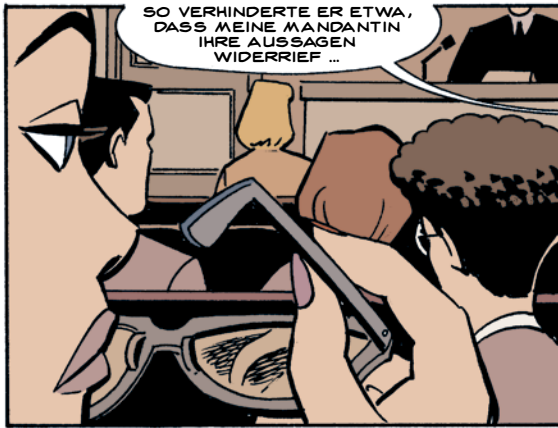


GEWISS. KEINE WEITEREN EINWÄNDE ...



GUT. DANN BITTE, HERR VERTEIDIGER.

JA, EUER EHREN ...





FAHREN WIR  
MIT DEM UNTER-  
RICHT FORT ...



„PI R QUA-  
DRAT“ ENT-  
SPRICH--



Solche Dinge fallen mir  
ständig zu Rebecca  
ein. Sie hielt nicht  
viel von Autorität ...



Vielleicht mochte ich  
sie deshalb so.



Sie zog Ärger  
magisch an, genau  
wie ich ...



Sie traf viele schlechte  
Entscheidungen ...



... für die  
sie teuer  
bezahlte.

Eine davon war, dass sie an jenem Abend zu Ricky O'Hallaran ins Auto stieg ...



HEY, RICKY! WO HAST 'N DEN SCHLITTEN HER?

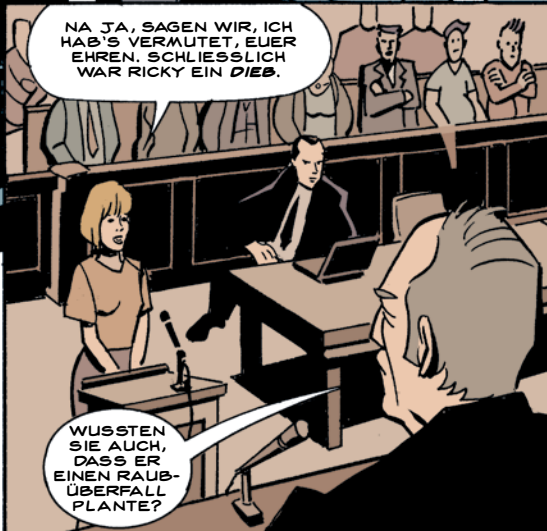


HAB ICH MIR GEBORGT ...

MACHEN WIR 'NE SPRITZTOUR, BABY!



„DANN WUSSTEN SIE ALSO, DASS DER WAGEN GESTOHLEN WAR?“



NA JA, SAGEN WIR, ICH HAB'S VERMUTET, EUER EHREN SCHLIESSLICH WAR RICKY EIN DIEB.

WUSSTEN SIE AUCH, DASS ER EINEN RAUB-ÜBERFALL PLANTE?

„NEIN, SIR. ICH DACHTE, WIR FAHREN TANKEN. ABER DANN ZOG ER PLÖTZLICH EINE PISTOLE ...“

DEN SAFE AUFMACHEN -- SOFORT!



OKAY, OKAY! HIER! BITTE, TUN SIE MIR NICHTS ...



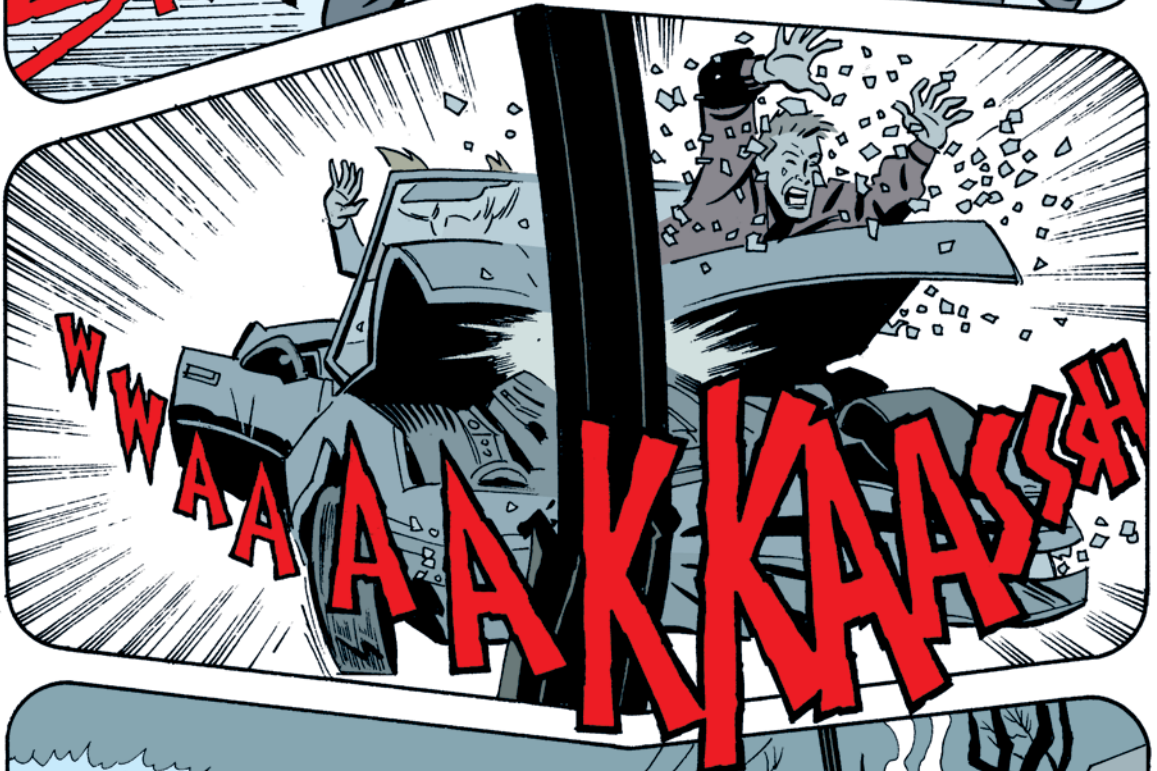
HALT IHN IN SCHACH!

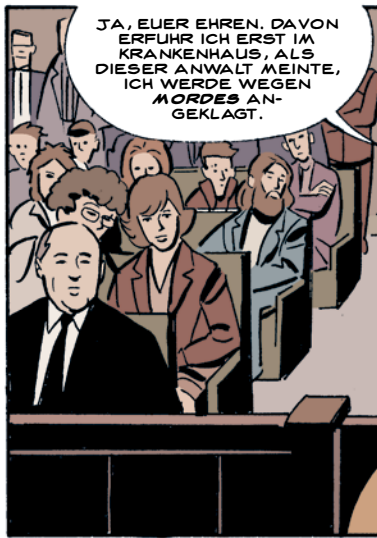


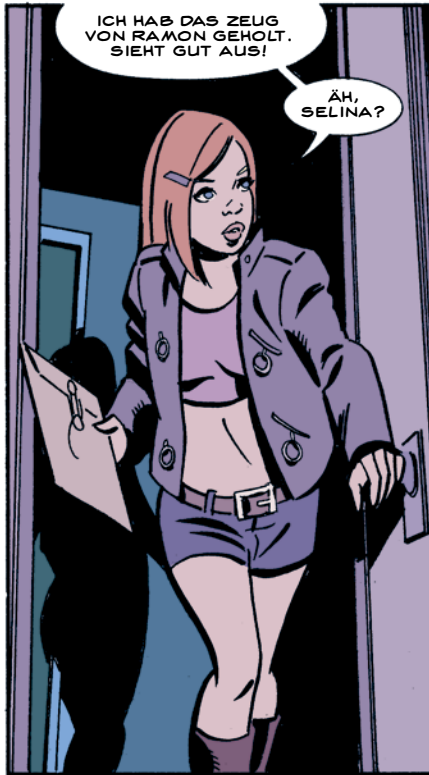
„UND AUF EINMAL HATTE ICH DIE PISTOLE IN DER HAND ...“

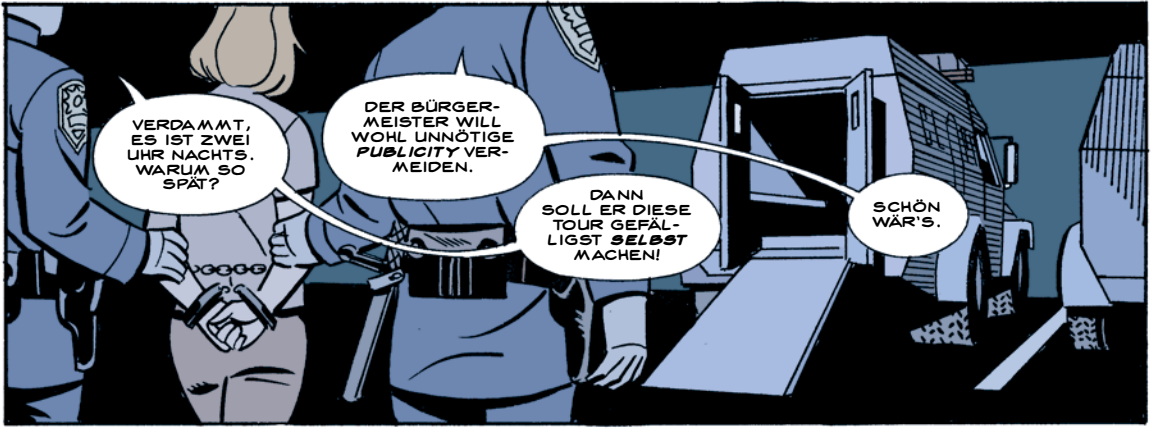












VERDAMMT, ES IST ZWEI UHR NACHTS. WARUM SO SPÄT?

DER BÜRGERMEISTER WILL WOHL UNNÖTIGE PUBLICITY VERMEIDEN.

DANN SOLL ER DIESE TOUR GEFÄLLIGST SELBST MACHEN!

SCHÖN WÄR'S.



OKAY SO? NICHT ZU FEST, DIE FESSELN?

SPIELT DOCH SO- WIESO KEINE ROLLE MEHR ...



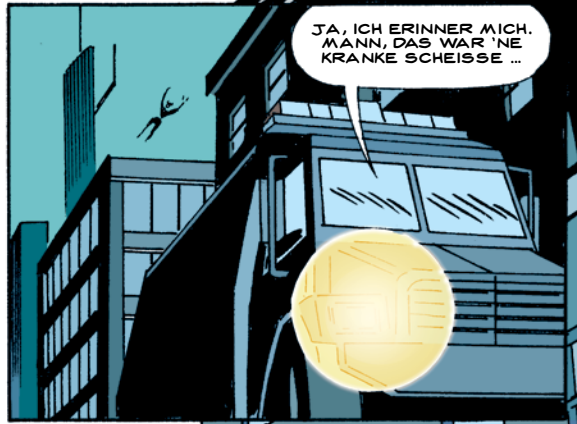
ARMES DING. WAS ZUR HÖLLE HAT SIE GETAN?

GENUG, UM IN DER TODESZELLE ZU LANDEN.



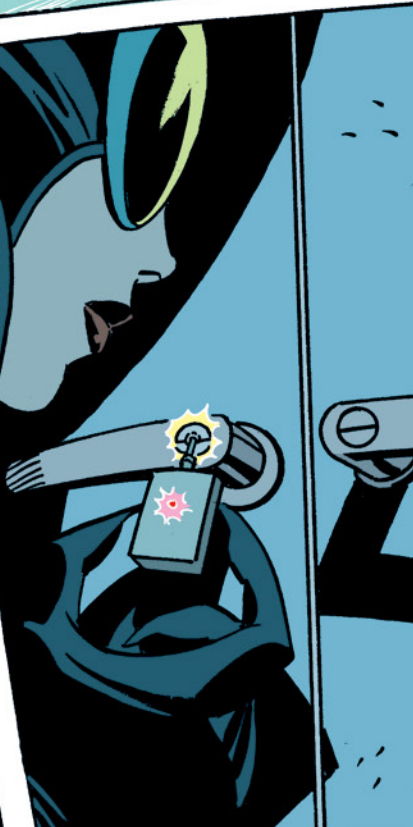
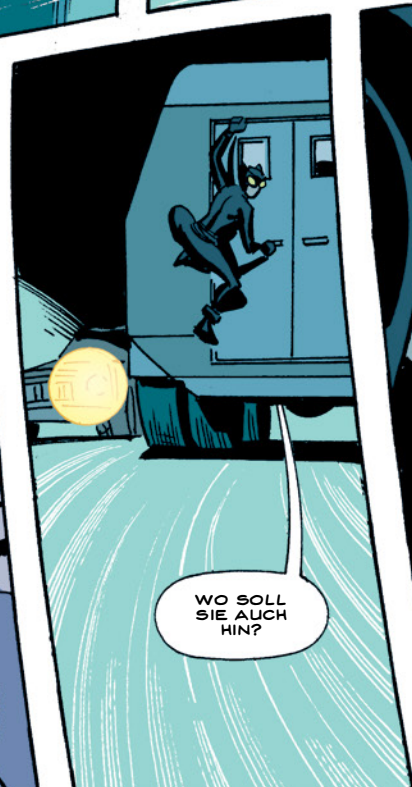
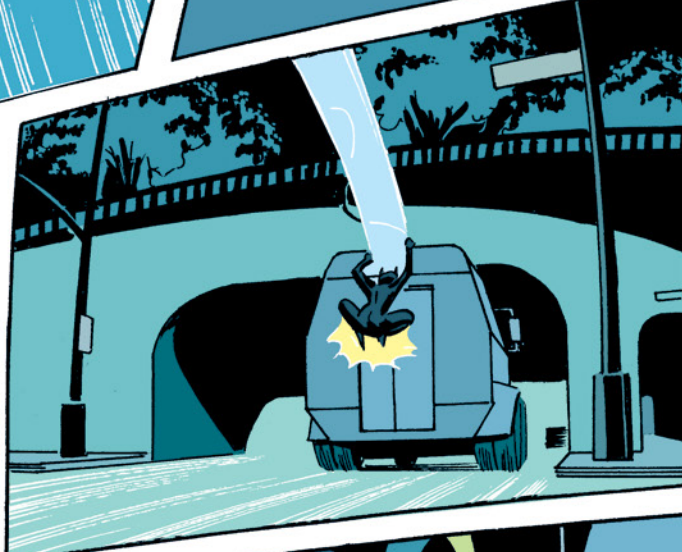
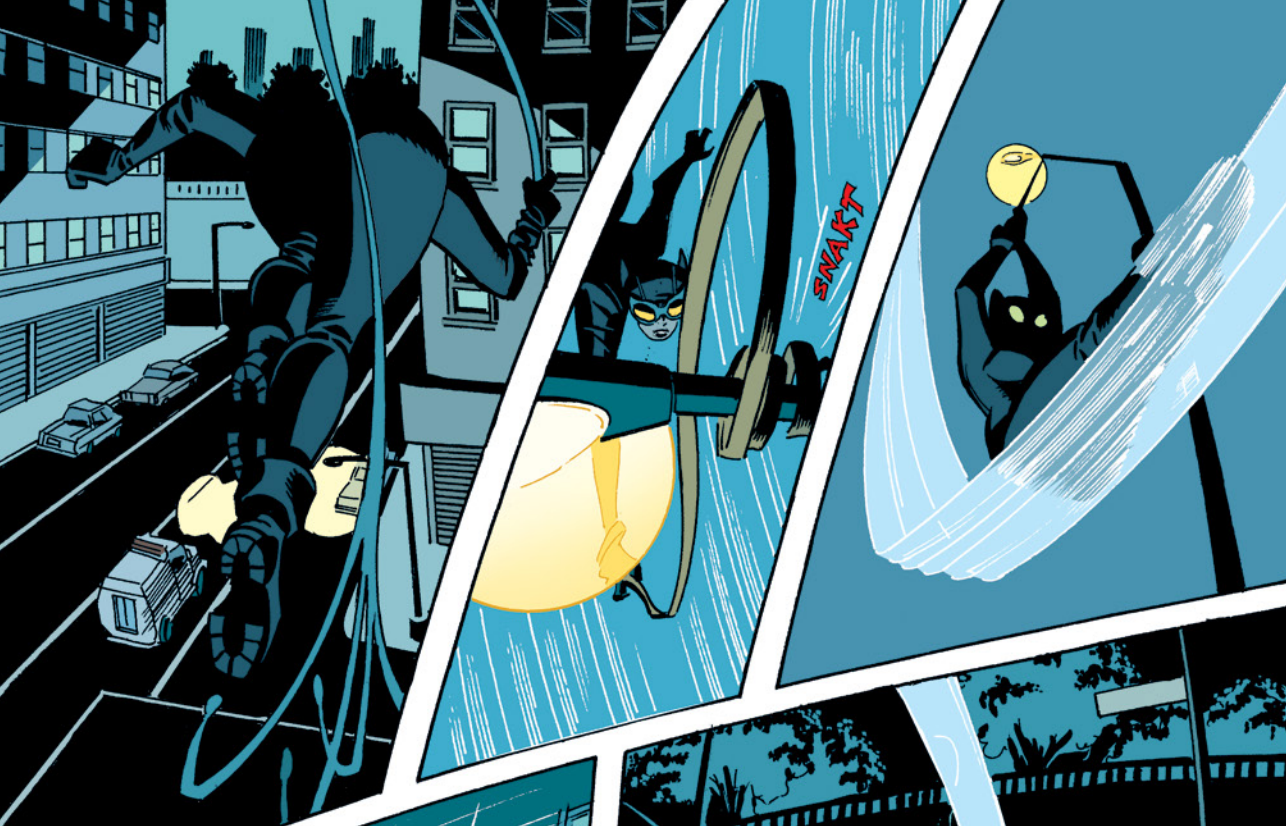
WANN HABEN SIE IN DIESEM STAAT ZULETZT 'NE FRAU HINGERICHTET?

MITTE DER 1970ER ODER SO. IRGEND 'NE HIPPIE-KULT-MÖRDERIN, GLAUB ICH.



JÄ, ICH ERINNER MICH. MANN, DAS WAR 'NE KRANKE SCHEISSE ...













ICH  
HOFFE,  
DU WEISST,  
WAS DU TUST,  
SELINA ...

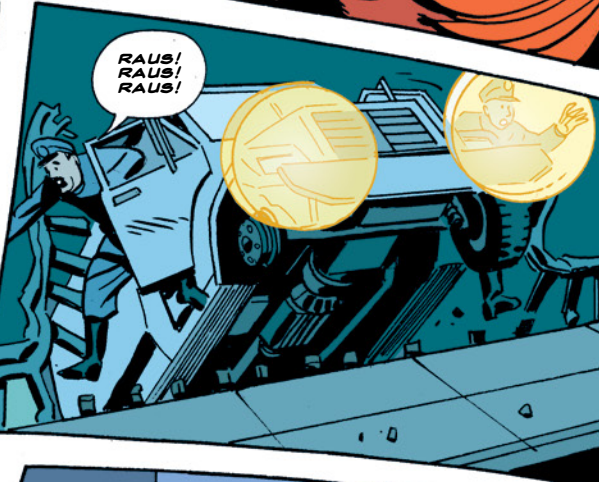
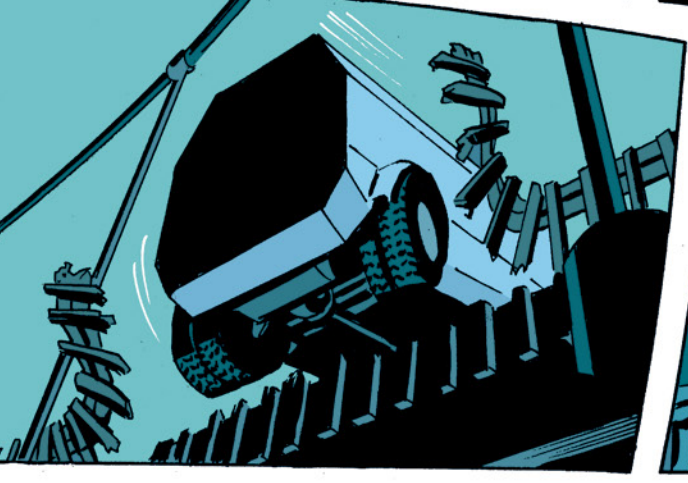


SKRAAAAK



SHRRR

AAAAHHH!

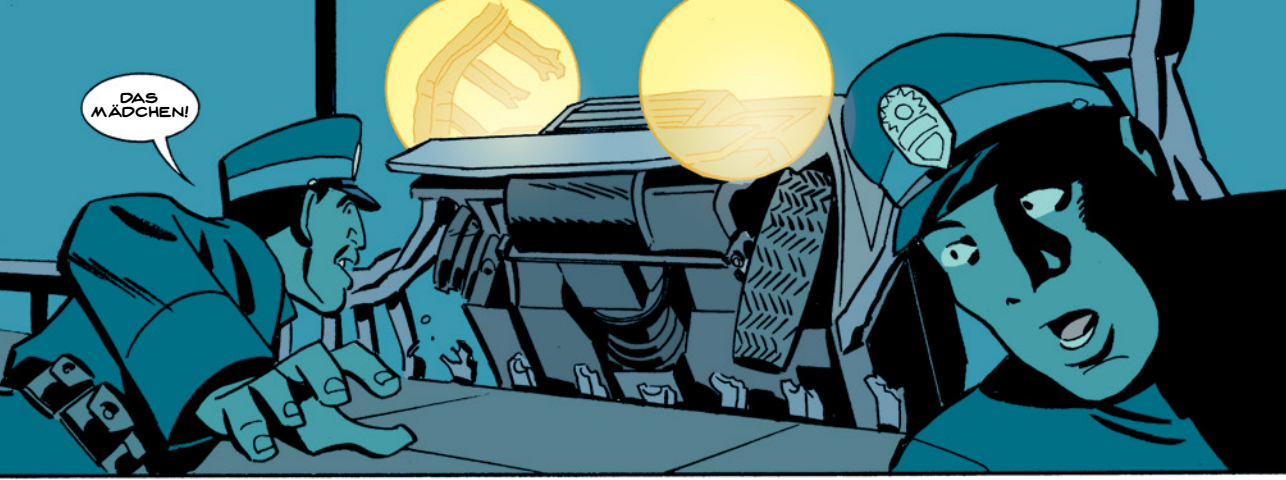


RAUS!  
RAUS!  
RAUS!



HALT  
DICH GUT  
FEST! JETZT  
WIRD'S  
WILD ...

WAS  
HAST  
DU--?!



DAS MÄDCHEN!



OH MEIN GOTT!  
OH MEIN GOTT!

SCHON OKAY.  
NICHTS PASSIERT.



ABER... WAS  
IST MIT DEM  
MÄDCHEN?



ICH DENKE, DAS IST ALLES.



AUF DEM SCHIFF MUSST DU DEIN HAAR FÄRZEN, DAMIT DU AUSSIEHST WIE AUF DEM PASS-FOTO. TÖNER IST IN DER TASCHE.



CARLOS BRINGT DICH NACH PORTUGAL. DORT KANNST DU UNTERTAUCHEN. DA DRIN SIND 20.000 IN BAR. DAS SOLLTE 'NE WEICHE REICHEN.

WENN DU DEIN AUSSEHEN ÄNDERST UND DICH VON DEN USA FERNHÄLTST, DÜRFTEST DU SICHER SEIN ... AB MORGEN HALTEN DICH OHNEHIN ALLE FÜR TOT.

DAS ... IST SO GROTESK. WARUM TUST DU DAS ALLES?



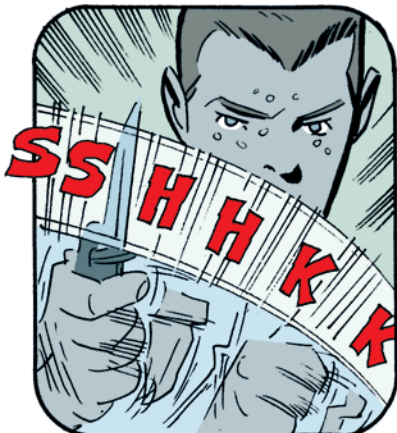
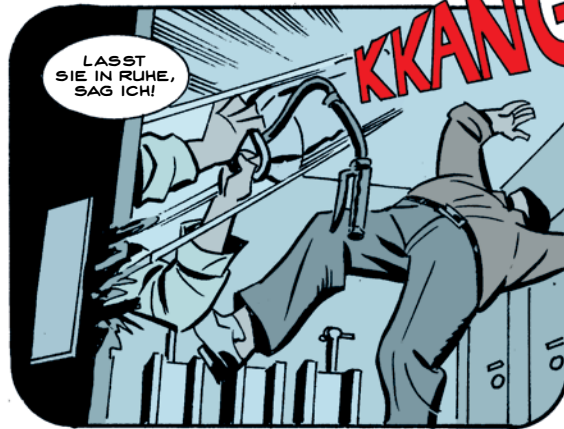
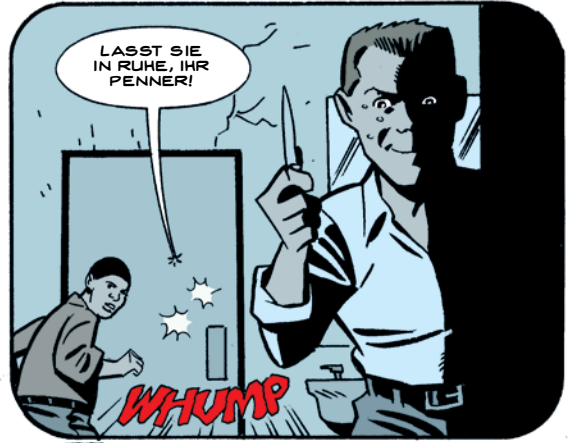
NA JA ...



ICH KONNTE DICH NICHT STERBEN LASSEN. ICH SCHULDE DIR WAS ...



SELINA ...?







ICH DACHTE, WIR HABEN 'NE ABMACHUNG.



ACH, JA?

DU HAST GERADE EINER VERURTEILTEN MÖRDERIN BEI DER FLUCHT GEHOLFEN.



SIE HAT BLOSS EINEN FEHLER GEWACHT. SIE SOLL DAFÜR NICHT STERBEN MÜSSEN ...

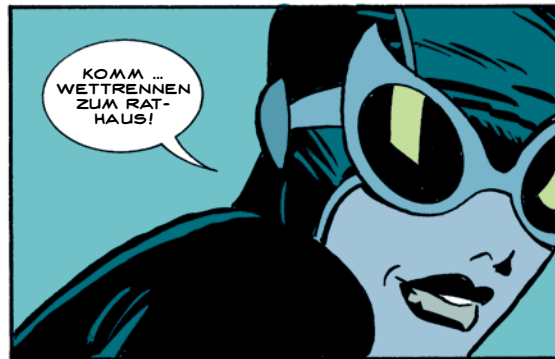
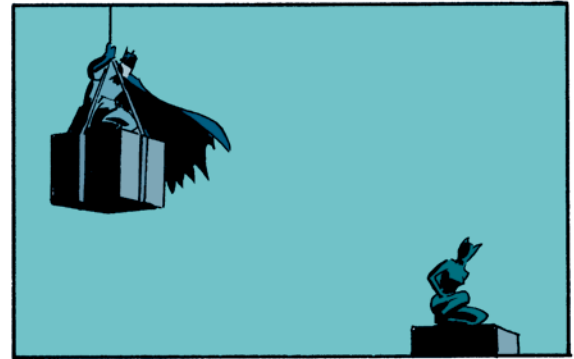
DAS GERICHT SAH DAS ANDERS.

DAS GERICHT KANN MICH MAL! SIE WAR SECHS JAHRE IN 'NER TODESZELLE, WEIL SIE INS FALSCHES AUTO GESTIEGEN IST.



WIRST DU SIE AUFHALTEN?

NEIN, ICH WILL NICHT GEGEN DICH KÄMPFEN.



KOMM ... WETTRENNEN ZUM RATHAUS!



DIR NACH.

